

Edgar Hermann
 Am Sportplatz 13
 76726 Germersheim
 Germany



Email: hermann@competent-translation.com
 Telephone: +49/7274/703602
 Date of birth: Feb 20, 1971

Curriculum Vitae

Education

- 10/2000 – 7/2005 **Universität Mainz, FASK** Germersheim, Germany
School of Applied Linguistics and Cultural Studies
 Diplom-Übersetzer
(4 ½-year university degree)
Graduate Translator (Diplomübersetzer) for German, Russian and English
- 7/1988 - 8/1993 **Teacher training Institute** Kolomna, Moscow region, Russia
 Diploma with distinction
Graduate Teacher for German and English

Experience

- 9/1993 – 4/1999 **Teacher training Institute** Kolomna, Moscow region, Russia
 Assistant Professor for English
- 7/1995 – 3/1998 **Gazprom, joint-stock company** Gavrilovskoe, Russia
Gas producing company
 Translated technical documents from English and German to Russian.
- 8/1996 – 5/1998 **Firma ALVO** Kolomna, Russia
Import & Export
 Translation and interpreting jobs in English and Russian
- 9/1993 – 4/1999 **Private Tutor** Russia
 Taught and assisted students in English and German
- 8/2002 – 5/2008 **IB (Internationaler Bund)** Germersheim, Germany
Integration Center
 English & German teacher, Computer consultant, Guitar teacher
- 4/2005 – till now **Freelance translator & interpreter**
German – Russian; English – Russian
- 10/2006 – 10/2008 **Russian language manager**
Aatranslations.com
- 08/2009 – 08/2010 **Moderator for language pairs: En-Ru, Ru-En, En-Ge, Ge-En, Ge-Ru, Ru-Ge.**
Proz.com

Languages and IT

Russian	Mother tongue
German	Level comparable to a native speaker
English	Level comparable to a native speaker
Computer programs	SDL Trados, MemoQ, Memsource, Across, InDesign, MS Office, Photoshop, Html, C++ programming, sound recording software, Macromedia Flash.